



Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кемеровский государственный медицинский  
университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков, латинского языка и  
медицинской терминологии

---

Гукина Л. В.

# ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие для практических занятий для  
обучающихся по основной профессиональной образовательной программе  
по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе  
подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре  
31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю)  
14.01.07 «Глазные болезни»

Форма обучения – очная

Кемерово - 2017

УДК 61:81(075.9)

ББК 81-923

Г 939

**Гукина, Л. В. Иностранный язык : учебно-методическое пособие для практических занятий для обучающихся по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю) 14.01.07 «Глазные болезни». Форма обучения – очная / Л. В. Гукина. - Кемерово, 2017. - 82 с.**

Учебно-методическое пособие включает в себя цели и задачи дисциплины, перечень тем и языкового материала практических занятий для аспирантов, содержание практических занятий, планы занятий и задания для обучающихся, ситуационные задачи для контроля сформированности коммуникативных компетенций, список литературы и перечень электронных ресурсов. Приложение включает содержание экзамена.

Учебно-методическое пособие подготовлено в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 31.06.01 «Клиническая медицина» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Минобрнауки от 3 сентября 2014 года № 1200.

Учебно-методическое пособие предназначено для практической работы аспирантов очной формы обучения по направленности 14.01.07 «Глазные болезни».

Автор:

**Гукина Людмила Владимировна** - канд. филол. наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков, латинского языка и медицинской терминологии ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России;

Рецензенты:

**Артымук Н.В.** - д-р мед. наук, профессор, заведующая кафедрой акушерства и гинекологии №2 ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России

**Брусина Е.Б.** - д-р мед. наук, профессор, заведующая кафедрой эпидемиологии ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России

**Рекомендовано Центральным методическим советом Кемеровского государственного медицинского университета в качестве учебного издания для обучающихся по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю) 14.01.07 «Глазные болезни», форма обучения – очная. Протокол №3 от 15.02.2017 года.**

© ФГБОУ ВО КемГМУ Минздрава России, 2017

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Введение .....	4
Цели и задачи дисциплины .....	5
Тематическое содержание практических занятий .....	6
Содержание практических занятий по аспектам речевой деятельности .....	8
Языковой материал практических занятий .....	15
Тема 1. Postgraduate Course. Аспирантура .....	18
Тема 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель .....	22
Тема 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/ Population/ Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы, методы, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование) .....	34
Тема 4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления .....	47
Тема 5. Science Conferences. Научные конференции .....	55
Тема 6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы по специальности (научный этикет: использование источников) .....	65
Приложение. Содержание и структура экзамена .....	79

## **ВВЕДЕНИЕ**

Настоящее учебно-методическое пособие предназначено для аспирантов, обучающихся на практических занятиях по дисциплине подготовки кадров высшей квалификации (аспирантура) «Иностранный язык».

Как компонент учебно-методического обеспечения дисциплины данное учебно-методическое пособие направлено на организацию и содержательное обеспечение практических занятий с целью формирования у обучающихся коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС.

Материал практических занятий, предлагаемый в учебно-методическом пособии, направлен на совершенствование навыков поискового, ознакомительного, изучающего и аналитического чтения на постдипломном этапе, использования разных видов речевой деятельности с опорой на научный текст (чтение, письмо, говорение), навыков понимания и перевода иноязычных оригинальных научных текстов, умения анализировать текстовый материал, а также систематизировать и осуществлять контроль усвоенного лексико-грамматического материала по изучаемым темам.

Учебно-методическое пособие содержит 6 тем практических занятий, включенных в рабочую программу по дисциплине. Каждая тема оснащена комплексом формируемых коммуникативных и универсальных компетенций, планом практического занятия (хронокартой), содержанием занятия с главной опорой на оригинальный научный текст, перечнем ситуационных задач для итогового контроля сформированности компетенций, списком литературы и электронных ресурсов.

Методики обучения, предлагаемые в учебно-методическом пособии, позволяют обучающимся на практическом занятии в условиях целой группы реализовать свои индивидуальные способности в изучении иностранного языка в специальных целях. Основное внимание уделено вовлечению обучающихся в процесс коммуникации путем интерактивных методов: работа в малых и больших группах - диалог, дискуссия.

## ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью изучения иностранного языка на послевузовском этапе обучения является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей научному работнику практическое владение этим языком, как на профессиональном, так и на социокультурном уровне.

Курс иностранного языка направлен на реализацию коммуникативных, образовательных и воспитательных целей: помогает овладеть иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде, способствует расширению кругозора специалиста, обеспечивает ему возможность для установления деловых и культурных связей, позволяет приобщиться к профессиональному опыту и духовным ценностям других стран.

Достижение цели обучения обусловлено реализацией следующих задач:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на английском/ немецком языке для написания

научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования

## ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тематическое содержание практических занятий определяется специальностью изучающих его аспирантов в рамках следующих модулей:

<b>TOPIC (English/German)</b>	<b>ТЕМА (англ./нем. язык)</b>
1. Postgraduate Course.	1. Аспирантура.
2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor.	2. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель.
3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/ Population/ Cohort/ Randomized/ Control Study).	3. Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование).
4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends.	4. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.
5. Science Conferences.	5. Научные конференции.
6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information).	6. Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).

<b>GRAMMAR</b> <b>(English/German)</b>	<b>ГРАММАТИКА</b> <b>(англ./нем. язык)</b>
<p>Prepositions</p> <p>Adjectives</p> <p>Adverbs</p> <p>Degrees of Comparison</p> <p>Numerals</p> <p>Phrasal words</p> <p>Tenses</p> <p>Active/Passive Voice</p> <p>Infinitive</p> <p>Participles</p> <p>Absolute Participial Construction</p> <p>Conditionals</p> <p>Word Building</p> <p>Emphatic constructions</p> <p>Modal verbs</p> <p>Attributive constructions</p> <p>Complex Subject</p> <p>Punctuation</p>	<p>Предлоги</p> <p>Прилагательные</p> <p>Наречия</p> <p>Степени сравнения</p> <p>Числительные</p> <p>Соединительные слова и фразы</p> <p>Времена</p> <p>Активный, пассивный залог</p> <p>Инфинитив</p> <p>Причастия</p> <p>Самостоятельный причастный оборот</p> <p>Условные предложения</p> <p>Словообразование</p> <p>Усилительные конструкции</p> <p>Модальные глаголы</p> <p>Атрибутивные группы</p> <p>Сложное подлежащее</p> <p>Пунктуация</p>
<p><b>TERMINOLOGY</b>  <b>(English/German):</b></p> <p>300 words - actively</p> <p>500 words - passively</p>	<p><b>ТЕРМИНОЛОГИЯ</b>  <b>(англ./нем. язык):</b></p> <p>Активный запас - 300 слов</p> <p>Пассивный запас – 500 слов</p>

## **СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО АСПЕКТАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Содержание практических занятий по иностранному языку базируется на оригинальных английских/ немецких источниках (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и другие) по профилю профессиональной ориентации аспиранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

### **Говорение**

В целях достижения научно-профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения.

Обучающийся в аспирантуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;



- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях;

- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и другие.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно- мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

### **Устное монологическое высказывание**

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по проблеме исследования;

- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;

- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

#### ***Ситуации:***

\*выступление на научном семинаре;

\*презентация на научной конференции.

### **Устное диалогическое общение**

В области диалогической речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;

- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и другие);

- аргументировано выражать свою точку зрения;

- владеть стратегией и тактикой общения в диалоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

### ***Ситуации:***

\*собеседования, предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;

\*повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

\*общение с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

\*общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

## **Письмо**

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в аспирантуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности.

В области письменной речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;

- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;

- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке,

получение гранта;

- вести научную переписку (в том числе через Интернет);

- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;

- писать краткий или подробный научный текст по плану;

- писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений;

- соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

- правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

- использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;

- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами изучаемого языка;

- использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

***Ситуации:***

\*оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе (получение гранта и другие);

\*написание рабочей документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности: описание оборудования, материалов, описание эксперимента и его результатов, описание графиков и схем;

\*написание научных статей, тезисов, обзоров.

### **Аудирование**

В области восприятия речи на слух (аудирование) обучаемый должен продемонстрировать умение:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной и профессиональной проблематике;

- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового

и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки изучаемого языка в речи по смысловозначительным признакам;

- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;

- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;

- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;

- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;

- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;

- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;

- извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

### ***Ситуации:***

\*обмен информацией с коллегами по научной тематике;

- \*беседы на научные темы;
- \*презентации, лекции;
- \*информационные сообщения в рамках научной тематики.

## **Чтение**

Свободное чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и других средств) и навыка прогнозирования поступающей информации.

В области чтения обучаемый должен продемонстрировать умение:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-медицинского стиля (монографии, статьи из научных журналов, тезисы);
  - владеть всеми видами чтения научно-медицинской литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
  - уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;

- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и так далее;
- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;
- пользоваться двуязычным и одноязычным словарём изучаемого языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

### ***Ситуации:***

- \*чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;
- \*чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изучаемой научной и профессиональной тематики.

## **Перевод**

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;

- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и так далее;

- уметь адекватно передавать смысл научного медицинского текста с соблюдением норм родного языка;

- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;

- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики или выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

## **ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ**

### **Грамматика**

#### ***Английский язык***

Имя существительное. Имя прилагательное. Имя числительное. Наречие. Предлоги и союзы. Союзы и относительные местоимения. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом);

инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be* + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание.

### **Немецкий язык**

Артикль. Определенный и неопределенный артикль, склонение и употребление артикля. Имя существительное. Образование множественного числа. Склонение имен существительных. Местоимения. Их функции в предложении. Типология местоимений, их функции в предложении. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Имя числительное. Количественные, порядковые и дробные числительные. Предлог. Многозначность предлогов. Управление предлогов. Глагол. Основные формы глаголов. Модальные глаголы. Временные формы глаголов в индикативе, их образование и употребление. Императив. Неличные формы глагола: инфинитив I и II, причастие I и II, их функции в предложении. Употребление инфинитива без частицы *zu*. Употребление инфинитива с частицей *zu*. Инфинитивные обороты. Пассив. Образование временных форм пассива. Употребление пассива. Конъюнктив и кондиционалис I и II. Их образование и употребление.

Простые распространенные повествовательные предложения. Порядок слов в повествовательных предложениях. Побудительные предложения. Порядок слов в побудительных предложениях. Вопросительные предложения. Порядок слов в вопросительных предложениях. Сложные предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Порядок слов в главном и придаточном предложениях. Типы придаточных предложений. Предложения с прямой и косвенной речью. Распространенное определение. Партиципиальные обороты, их функции в предложении, особенности перевода Партиципиальных оборотов на русский язык.



## **Фонетика**

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при устном общении. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам в ритмико-интонационном оформлении высказывания (делению на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильной расстановке фразового и в том числе логического ударения, мелодии, паузации).

Работа над произношением ведется на материале текстов для чтения и аудирования, при выполнении лексико-грамматических упражнений, а также при подготовке к устным выступлениям.

## **Лексика**

К концу курса практических занятий активный лексический запас аспиранта должен составлять примерно 1500-2500 лексических единиц, включая лексику общеупотребительную, общенаучную, терминологическую (с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 – 500 специальных терминов). Тематически эта лексика связана с проведением эксперимента, разработкой научной теории, организацией научной работы, участием в конференциях и так далее. Расширение словарного запаса происходит главным образом в процессе индивидуальной работы с научными статьями, монографиями по специальности. К экзамену аспирант должен составить терминологический словарь по специальности.

## **ТЕМА 1. POSTGRADUATE COURSE. Аспирантура.**

1. Продолжительность практического занятия – 2 часа (90 минут)
2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной **коммуникации по теме « POSTGRADUATE COURSE »**. Аспирантура.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме **«POSTGRADUATE COURSE»**;

2) употреблять грамматические конструкции Simple Active/ Passive и глагольные формы в письменной и устной речи;

3) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

4) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

5) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

6) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

7) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

8) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

5. Задания для обучающихся:

№ п.п.	Виды заданий	Продолжительность
1.	Ознакомиться с целью занятия	5 мин.
2.	Сформировать тематическую группу лексики по теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на значение основных приставок глаголов и прилагательных, суффиксов прилагательных и наречий)	5 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Предлоги Степени сравнения Соединительные слова и фразы	15 мин.
8.	Систематизировать грамматический материал по теме: времена группы Simple Active/Passive	10 мин.
9.	Письменно составить несколько фраз и предложений с использованием Simple Active/Passive (при выполнении упражнения обратить внимание на образование форм английского глагола)	5 мин.

10.	Устно использовать лексико-грамматический материал по теме в малых группах. При работе учитывать: - структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - коммуникативность устной речи, формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
11.	Применить полученные навыки в свободном общении	5 мин.
12.	Кратко обобщить коммуникативные результаты занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

***Устное монологическое высказывание***

\*выступить на семинаре по теме;

\*выступить на тематической конференции

***Устное диалогическое общение***

\*общаться с коллегами в дискуссии;

\*общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

***Письмо***

\*кратко описать постдипломный курс;

\*написать план работы аспиранта

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

### **Электронные словари:**

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь *Multitran*

### **ЭБС:**

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»  
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /

Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

## **ТЕМА 2. TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.**

**Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный  
руководитель.**

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) - 20 часов (900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной и научной коммуникации по теме **«TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.»**. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме **«TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.»**;

2) уметь употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции

Числительные

Соединительные слова и фразы

Времена

Самостоятельный причастный оборот

Условные предложения

Словообразование

Усилительные конструкции

Модальные глаголы

Атрибутивные группы

Сложное подлежащее

Пунктуация

Бессоюзные придаточные предложения;

3) писать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

## 5. Задания для обучающихся:

### Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой, относящейся к теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Ознакомиться с разделами, составляющими структуру научной статьи	5 мин.



5.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
6.	Устно проработать лексику, характерной для раздела <b>Objective</b>	10 мин.
7.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective:</b> Союзы и относительные местоимения. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
8.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
9.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	5 мин.
12.	Обсудить итоги занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective:</b> Сравнительно-сопоставительные обороты Усилительные конструкции	15 мин.

5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела <b>Objective</b> оригинальной научной статьи	10 мин.
8.	Участвовать в свободном общении по теме в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b> : Самостоятельный причастный оборот	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела <b>Objective</b> оригинальной научной статьи	10 мин.
8.	Принять участие Завершающее обсуждение в	5 мин.

	группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b> : Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
8.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b> : Согласование времен.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить монологическое высказывание о целях исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.

3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	10 мин.
4.	Объяснение/систематизация грамматики текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b> : Сложное подлежащее Парные предлоги	5 мин.
5.	Перевод раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	20 мин.
6.	Письменное описание целей исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
7.	Диалогическое высказывание о целях исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
8.	Завершающее обсуждение в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Objective</b>	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотреть оригинальную научную статью и прочитать часть <b>Relevance</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Relevance</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Relevance</b> : Бессоюзные придаточные.	15 мин.

	Conditional Sentences.	
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, определяющий актуальность исследования	20 мин.
6.	Письменно описать актуальность исследований, обозначенную в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить монологическое высказывание об актуальности исследования в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении о содержании раздела <b>Relevance</b> оригинальной научной статьи	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотреть оригинальную научную статью и прочитать часть <b>Relevance</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Relevance</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Relevance</b> : Сложное подлежащее Пунктуация	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, определяющий актуальность исследования	20 мин.
6.	Письменно описать актуальность исследований, обозначенную в научной статье	10 мин.

7.	Обсудить в диалоге актуальность исследования в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении об актуальности исследования, представленного в оригинальной научной статье	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи, посвященный <b>Significance</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Significance</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи, посвященной <b>Significance</b> : Бессоюзные придаточные предложения.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, посвященный <b>Significance</b>	20 мин.
6.	Устно описать значимость исследования, обозначенную в научной статье	10 мин.
7.	Обсудить в диалоге значимость исследования, обозначенную в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении о значимости исследования, представленного в научной статье	15 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать разделы оригинальной научной статьи <b>Authors</b> и <b>Acknowledgements</b>	5 мин.
3.	Перевести разделы оригинальной научной статьи <b>Authors Acknowledgements</b>	10 мин.
4	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи: Сложное подлежащее Соединительные слова и фразы	15 мин.
5.	Письменно высказаться о научном руководителе	15 мин.
6.	В диалоге обсудить работу с научным руководителем	10 мин.
7.	В малых группах обсудить работу с научным руководителем	15 мин.
8.	Принять участие в завершающем обсуждении в группе общего содержания разделов оригинальной научной статьи <b>Objective, Relevance, Significance</b>	15 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

### *Устное монологическое высказывание*

\*выступить на семинаре по теме;

\*выступить на тематической конференции

### *Устное диалогическое общение*



- \*участвовать в общении с коллегами в дискуссии;
- \* общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

### **Письмо**

- \*письменно сформулировать цель научного исследования
- \*письменно сформулировать актуальность научного исследования
- \*письменно сформулировать значимость научного исследования

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

### **Электронные словари:**

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*

2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь Multitran

### ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»  
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /  
Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа:  
<http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека  
[Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа:  
<http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс  
«Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. –  
Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение»  
[Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа:  
сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на  
сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной  
дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки)  
<http://www.nlr.ru/e-res/>

### **ТЕМА 3. DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)**

Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности  
(ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/  
рандомизированное/ случай-контроль исследование).

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) - 20 часов  
(900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной и научной коммуникации по теме «**DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)**». Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование).

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме « **DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)**»;

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Союзы и относительные местоимения.

Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства

Местоимения

Слова-заместители, сложные и парные союзы

Сравнительно-сопоставительные обороты

Причастия в функции определения

Причастия в функции обстоятельства

Формы причастий

Согласование времен

Порядок слов простого предложения

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения

Бессоюзные придаточные предложения;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

## 5. Задания для обучающихся:

### Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой, относящейся к теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Ознакомиться с разделами, составляющими структуру научной статьи	5 мин.
5.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
6.	Устно проработать лексику, характерную для раздела <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
7.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b> : Союзы и относительные местоимения. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
8.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
9.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.

12.	Обсудить итоги занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b> : Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	<b>Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods:</b> Причастия в функции определения. Причастия в функции обстоятельства. Формы причастий.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.

2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods:</b> Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.



4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods:</b> Согласование времен.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods:</b> Согласование времен.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи	20 мин.

	<b>Materials and Methods</b>	
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods:</b> Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в	10 мин.

	научной статье	
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b> : Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела	5 мин.

	оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	
		Всего – 90 мин.

### Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods:</b> Бессоюзные придаточные предложения.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	15 мин.
3.	Перевести раздел оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	20 мин.
4.	В малых группах обсудить метод когортного исследования	10 мин.
5.	В малых группах обсудить метод рандомизированного исследования	10 мин.
6.	В малых группах обсудить метод «случай-контроль»	10 мин.
7.	В малых группах обсудить контролируемый эксперимент	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи <b>Materials and Methods</b>	10 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

***Устное монологическое общение***

\*выступить на семинаре по теме;

\*выступить на тематической конференции

***Устное диалогическое общение***

\*принимать участие в собеседовании, предполагающем как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;

\*принимать участие в общении, непосредственно связанном с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

\*общаться с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

\* обсудить с научным руководителем методы исследования

\*общаться на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

### **Письмо**

\* описать один из методов исследования (по выбору)

\*кратко описать материалы и методы своего исследования

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

### Электронные словари:

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь *Multitran*

### ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»  
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /  
Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа:  
<http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.
2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека  
[Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа:  
<http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.
3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс  
«Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. –  
Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.
4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение»  
[Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа:  
сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>
6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на  
сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)
7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной  
дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>
8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки)  
<http://www.nlr.ru/e-res/>

## ТЕМА 4. RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS.

## **Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.**

1. Продолжительность практического занятия – 2 часа (90 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной коммуникации по теме **«RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS»**. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

- 1) выучить лексику по теме **«RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS»**;

- 2) уметь употреблять письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы



Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

4. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>DEVELOPMENTS IN MEDICINE</b>	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на	5 мин.

	произношение слов и интонацию)	
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на словообразовательные элементы)	5 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Парные предлоги и союзы Соединительные слова и фразы Условные предложения	15 мин.
8.	Написать несколько условных предложений	10 мин.
9.	Написать перечень значимых достижений медицинской науки	5 мин.
10.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
11.	Участвовать в свободном общении по теме <b>DEVELOPMENTS IN MEDICINE</b> в малых группах	15 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>DEVELOPMENTS IN PHARMACY</b>	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях	5 мин.
5.	Использовать лексику в монологах	10 мин.
6.	Использовать лексику в диалогах	15 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Атрибутивные группы Сложное подлежащее	10 мин.
8.	Письменно составить перечень современных значимых достижений в фармации	10 мин.
9.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и	10 мин.

	завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	
10.	Участвовать в свободном общении по теме <b>DEVELOPMENTS IN PHARMACY</b> в группе	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS</b>	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обращать внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях	10 мин.
5.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
6.	Систематизировать грамматический материал по теме: Модальные глаголы Самостоятельный причастный оборот	15 мин.
7.	Составить краткий письменный перечень значимых достижений медицинской науки	5 мин.
8.	Подготовить монологическое высказывание по теме <b>ADVANCED MEDICAL SCIENCE</b>	10 мин.

	<b>TRENDS</b>	
9.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
10.	Участвовать в завершающем общении по теме <b>RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS</b> в группе.	15 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

***Устное монологическое высказывание***

- \*выступить на семинаре по теме;
- \*выступить на тематической конференции.

***Устное диалогическое общение***

- \*общаться с коллегами в дискуссии;
- \*общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

***Письмо***

- \*кратко описать значимое достижение современной медицины;
- \*написать краткое высказывание о современных достижениях фармации.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

### **Электронные словари:**

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь *Multitran*

### **ЭБС:**

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента» Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] / Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

## **ТЕМА 5. SCIENCE CONFERENCES.**

### **Научные конференции.**

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) – 20 часов (900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в научной коммуникации по теме «**SCIENCE CONFERENCES**». Научные конференции.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме «**SCIENCE CONFERENCES**»;

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы

Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) писать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;



8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) использовать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

10) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

11) владеть навыками изложения самостоятельной точки зрения, анализа и логического мышления, публичной речи, ведения дискуссий по научной тематике.

#### 4. Задания для обучающихся:

##### Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по подтеме <b>ABSTRACTS</b>	10 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	10 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на словообразовательные элементы)	10 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме:	10 мин.

	Инфинитивы	
8.	Письменно составить несколько предложений с инфинитивами.	10 мин.
9.	Ознакомиться со структурой научных тезисов	10 мин.
10.	Обсудить структуру научных тезисов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	15 мин.
5.	Систематизировать грамматический материал по теме: Сложное подлежащее	10 мин.
6.	Обсудить содержание тезисов в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной	25 мин.

	медицинской статье	
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	15 мин.
5.	Написать план тезисов	15 мин.
6.	Обсудить содержание тезисов в малых группах	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	10 мин.
5.	Подготовить устное высказывание по содержанию тезисов к научной статье	10 мин..
6.	Подготовить план тезисов к научной статье аспиранта	10 мин.
7.	Обсудить план тезисов к научной статье аспиранта в малых группах	5 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	10 мин.
5.	Написать краткие тезисы к научной статье аспиранта	25 мин.
6.	Обсудить краткие тезисы к научной статье аспиранта в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать программу научной конференции	20 мин.
3.	Перевести программу научной конференции	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для текста программы научной конференции	15 мин.
5.	Подготовить устное высказывание по содержанию программы научной конференции	15 мин.
6.	Принять участие в обсуждении содержания программы научной конференции в малых	15 мин.

	группах	
		Всего – 90 мин.

### Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать программу научной конференции	20 мин.
3.	Перевести программу научной конференции	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для текста программы научной конференции	10 мин.
5.	Написать программу научной конференции	25 мин.
6.	Обсудить содержание программы научной конференции в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомиться со структурой научной электронной презентации	10 мин.
3.	Прочитать слайды электронной презентации	20 мин.
4.	Перевести слайды электронной презентации	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль научной электронной презентации	10 мин.
6.	Составить план-макет презентации сообщения на научной конференции	10 мин.

7.	Подготовить устное высказывание о структуре и содержании электронной научной презентации	5 мин.
8.	Обсудить содержание электронной научной презентации в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Представить электронную презентацию	20 мин.
3.	Прослушать презентацию	20 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию презентации	15 мин.
5.	Устно высказаться о прослушанной презентации	15 мин.
6.	Обсудить презентацию в группе	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Обсудить содержание заявки на участие в научной конференции	15 мин.
3.	Представить программу научной конференции	20 мин.
4.	Обсудить структуру и содержание тезисов к научной статье	20 мин.
5.	Представить доклад на научной конференции	15 мин.
6.	Принять участие в дискуссии по докладу на	5 мин.

	научной конференции	
7.	Участвовать в заключительном обсуждении темы <b>SCIENCE CONFERENCE</b>	10 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

***Устное монологическое высказывание***

- \*выступить на научной конференции с презентацией;
- \*выступить в дискуссии по докладу на научной конференции.

***Устное диалогическое общение***

- \*общаться с коллегами в дискуссии;
- \*общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

***Письмо***

- \*написать заявку на участие в научной конференции;
- \*написать тезисы для научной конференции;
- \*написать программу научной конференции.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

**Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013.

- 360 с.– URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

#### Электронные словари:

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь *Multitran*

#### ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента» Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] / Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)



7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

**ТЕМА 6: MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE:  
REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)**

**Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников)**

1. Продолжительность практического занятия: (20 занятий по 2 часа) – 40 часов (1800 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в научной коммуникации по теме

**«MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE: REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)».**

Подготовка терминологического словаря и реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

#### 4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме «**MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE: REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)**»;

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы

Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

10) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

11) владеть навыками изложения самостоятельной точки зрения, анализа и логического мышления, публичной речи, ведения дискуссий по научной тематике.

#### 4. Задания для обучающихся:

##### Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>Original Article</b>	5 мин.
3.	Изучить структуру оригинальной статьи	10 мин.
4.	Прочитать заголовок и перечень авторов	5 мин.
5.	Перевести заголовок и перечень авторов и учреждений	5 мин.
6.	Прочитать тезисы и перечень ключевых слов	10 мин.
7.	Перевести тезисы и перечень ключевых слов	10 мин.
8.	Перевести фрагмент оригинальной медицинской статьи	20 мин.
9.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста оригинальной статьи	10 мин.
10.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по фрагменту оригинальной статьи – заголовок, авторы, учреждения, тезисы, ключевые слова	10 мин.
		Всего – 90 мин.

##### Занятие 2

№	Этапы занятия	Продолжительность
---	---------------	-------------------

п.п.		
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>Original Article</b>	10 мин.
3.	Изучить структуру оригинальной статьи	10 мин.
4.	Прочитать фрагмент оригинальной статьи	20 мин.
5.	Перевести фрагмент оригинальной медицинской статьи	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста оригинальной статьи	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в оригинальной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по фрагменту оригинальной статьи	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел «Введение» в оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
3.	Перевести раздел «Введение» в оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
4.	Изучить лексико-грамматическую структуру текста «Введения»	15 мин.
5.	Выделить основную идею фрагмента текста	10 мин.
6.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию текста «Введения»	20 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать фрагмент оригинальной научной медицинской статьи по выбору	25 мин.
3.	Перевести фрагмент оригинальной научной медицинской статьи	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
5.	Написать краткий конспект текста	15 мин.
6.	Обсудить конспект в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

#### Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотровым чтением ознакомиться с оригинальной научной медицинской статьи	25 мин.
3.	Перевести фрагмент оригинальной научной медицинской статьи, описывающий цель научного исследования	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику переведенного фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
5.	Подготовить устное высказывание о цели научного исследования	10 мин..
6.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по	10 мин.

	содержанию фрагмента оригинальной статьи	
7.	Обсудить цели научной статьи в группе.	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением ознакомиться с оригинальной медицинской статьи	20 мин.
3.	Найти и прочитать информацию о материалах исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику изучаемого фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
6.	Написать перечень использованных материалов	10 мин.
7.	Обсудить перечень использованных материалов в диалогах	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем свободном общении по содержанию изученного фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 7-8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением изучить оригинальную медицинскую статью	20 мин.

3.	Найти и прочитать информацию о методах исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику изучаемого фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
5.	Написать перечень использованных методов	15 мин.
6.	Принять участие в завершающем свободном общении по содержанию изученного фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 9-10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением изучить оригинальную медицинскую статью и найти фрагмент статьи, содержащий результаты исследования	20 мин.
	Изучающим чтением изучить раздел результатов исследования	20 мин.
3.	Перевести раздел результатов исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для раздела результатов исследования	10 мин.
5.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по разделу результатов исследования	25 мин.
6.	Обсудить содержание раздела результатов исследования в малых группах	10 мин.

		Всего – 90 мин.
--	--	-----------------

### Занятие 11

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомиться с содержанием таблиц оригинальной медицинской статьи	10 мин.
3.	Прочитать таблицы оригинальной медицинской статьи	20 мин.
4.	Перевести надписи к таблицам и содержание таблиц оригинальной медицинской статьи	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль таблиц оригинальной медицинской статьи	10 мин.
6.	Ознакомиться с содержанием рисунков оригинальной медицинской статьи	5 мин.
7.	Перевести надписи к рисункам оригинальной медицинской статьи	5 мин.
8.	Обсудить содержание таблиц и рисунков оригинальной медицинской статьи в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 12

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомительным чтением изучить раздел «Дискуссия»	25 мин.



3	Перевести раздел «Дискуссия»	25 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию раздела	10 мин.
5.	Составить письменный конспект раздела «Дискуссия»	15 мин.
6.	Обсудить раздел «Дискуссия» в группе	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 13

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Ознакомительным чтением изучить раздел «Литература»	25 мин.
3	Перевести раздела «Литература»	25 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию раздела	10 мин.
5.	Написать образец литературных источников	15 мин.
6.	Обсудить раздел «Литература» в группе	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 14

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Составить аннотацию к оригинальной статье	30 мин.
3	Прочитать и перевести аннотацию к оригинальной	20 мин.

	статье	
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по аннотации к оригинальной статье	10 мин.
5.	Просмотровым чтением изучить оригинальную статью и составить перечень ключевых слов	20 мин.
6.	Обсудить перечень ключевых слов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 15

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>Review Article</b>	10 мин.
3.	Изучить структуру обзорной статьи	10 мин.
4.	Прочитать фрагмент обзорной статьи	20 мин.
5.	Перевести фрагмент обзорной медицинской статьи	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста обзорной статьи	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в обзорной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента оригинальной статьи	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 16

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.

2.	Ознакомиться с содержанием таблиц обзорной медицинской статьи	10 мин.
3	Прочитать таблицы оригинальной медицинской статьи	20 мин.
4	Перевести надписи к таблицам и содержание таблиц обзорной медицинской статьи	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль таблиц обзорной медицинской статьи	10 мин.
6.	Ознакомиться с содержанием рисунков обзорной медицинской статьи	5 мин.
7.	Перевести надписи к рисункам обзорной медицинской статьи	5 мин.
8.	Обсудить содержание таблиц и рисунков обзорной медицинской статьи в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

### Занятие 17

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Составить аннотацию к обзорной статье	30 мин.
3	Прочитать и перевести аннотацию к обзорной статье	20 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по аннотации к обзорной статье	10 мин.
5.	Просмотровым чтением изучить обзорную статью и составить перечень ключевых слов	20 мин.
6.	Обсудить перечень ключевых слов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 18

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>Case Report</b>	10 мин.
3.	Изучить структуру статьи - клинического случая	10 мин.
4	Прочитать фрагмент клинического случая	20 мин.
5.	Перевести фрагмент клинического случая	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста клинического случая	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в оригинальной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента оригинальной статьи-клинического случая	10 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 19

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме <b>Lecture</b>	10 мин.
3.	Изучить структуру статьи - лекции	10 мин.
4	Прочитать фрагмент статьи - лекции	20 мин.
5.	Перевести фрагмент статьи - лекции	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста статьи - лекции	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры,	5 мин.

	используемой в статье - лекции	
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента статьи - лекции	10 мин.
		Всего – 90 мин.

## Занятие 20

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Обсудить оригинальную статью по выбору в группе	25 мин.
3.	Обсудить обзорную статью по выбору в группе	20 мин.
4.	Обсудить статью – клинический случай по выбору в группе	20 мин.
5.	Обсудить статью – лекцию по выбору в группе	20 мин.
		Всего – 90 мин.

### 5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

#### **Устное монологическое высказывание**

\*выступить с докладом по научной оригинальной статье;

\*выступить в дискуссии по клиническому случаю.

#### **Устное диалогическое общение**

\*общаться с коллегами в дискуссии по обзорной статье;

\*общаться по теме лекции.

#### **Письмо**

\*написать аннотацию оригинальной статьи;

\*написать аннотацию обзорной статьи;

\*написать аннотацию лекции;

\*написать аннотацию клинического случая.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)**

### **Электронные словари:**

1. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь *Abby Lingvo*
2. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь *Multitran*

### **ЭБС:**

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»  
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /

Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНА**

#### **Объем требований к экзамену**

На экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во

всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

**Резюме** прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

**Письменный перевод научного текста** по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.



## Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

**Первый этап** (допуск к экзамену):

1) Общий объем прочитанной литературы должен составлять 200-240 страниц;

2) Письменный перевод оригинальной литературы по теме исследования в объеме 30 000 печатных знаков сдается за месяц до экзамена. Обязательно прилагается ксерокопия переведенного текста;

3) терминологический словарь не менее 500 лексических единиц.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

**Второй этап** экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1) Изучающее чтение и письменный перевод (со словарем) на язык обучения оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2) Беглое (просмотровое) чтение (без словаря) оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Литературу по специальности на иностранном языке для письменного перевода аспиранты и соискатели подбирают самостоятельно, консультируясь с научным руководителем и кафедрой иностранных языков.

В экзаменационную комиссию необходимо сдать за месяц до экзамена:

1. Письменный перевод 30000 печатных знаков. Структура перевода: титульный лист, текст перевода, список использованной литературы на иностранном языке, подпись автора перевода.

2. К переводу прилагается терминологический словарь. Объем – 500 лексических единиц; словарь включает новую лексику и термины из прочитанной оригинальной литературы по специальности, а также аббревиатуру, принятую в изучаемой области медицинской науки. В конце словаря ставится подпись составителя, словарь может быть представлен в одной папке с переводом.